

**Karjalan kielen kodi**  
**Дом карельского языка**  
**Yhtistys da Kodi**  
**Общественная**  
**инициатива и развитие**  
**сельских территорий**

# Karjalan kielen kodi-yhtistys

- On rodivunuh 26.10.2012 Vieljärvel, registriiruttu 6.3.2013
- 30 hengie
- Piäruado – Karjalan kielen kehittämine ja Vieljärven eläjien elaijan luavun kohendamine
- КРОО «Дом карельского языка» основано 26.10.2012 года в с. Ведлозеро, зарегистрировано 6.3.2013. Количество членов – 30 человек
- Главная задача – развитие карельского языка и улучшение качества жизни ведлозерчан

# Yhtistyksen rahvas ruavos



# Karjalan kielen kodi

**Midä on ruattu kahtes vuvves?**

- Vahnu kodi on riičitty**
- Kerätty 7 miljonua rubl'ua**
- Srojittu Kodi, ruavot syväimes jatkutah**
- Kieliruadu menöy täytty vägie**
- Koin ižändänny on KKK – yhtistys**
- Yhtistyksen rahvas ruatah ilmai**

# **Дом карельского языка**

- Что сделано за три года?**
- Старое здание разобрано**
- Собрано 7 миллионов рублей**
- Построено новое здание, сейчас начинается строительство второго этажа**
- Активно идет работа по развитию языка**
- Собственник здания КРОО «Дом карельского языка»**
- Члены КРОО «ДКЯ» работают безвозмездно**

# NOUZOU KU NOSTETAH



# SYGYZY / ОСЕНЬ 2013



# BECHA / KEVÄT 2014



# ОСЕНЬ / SYGYZY 2014



# BECHA / KEVÄT 2015



# Koin ruavot:

- Karjalankielizen literatuurin bibliotiekku, fiskul'tuuru, tv-progruamoin kačõndu, teatrugruuppu, pajogruuppat, kielikursat 0-100 – vuodehizile eri mualoin rahvahale, luvendugruuppat, paginkanzuvastavundat, käziruadopertti, iänikniigoin kuundelu, sobien pezendymahto i m.i. Kai karjalakse

# Деятельность в Доме

- Библиотека литературы на карельском языке, карелоязычные физкультурные занятия, возможность просмотра тв-программ через интернет, театральный кружок, хоровые группы, языковые курсы для представителей разных стран (от 0 до 100 лет), литературные клубы, встречи с интересными людьми, мастерская ручного труда, прачечная, возможность прослушивания аудиокниг и т.д. Всё это на карельском языке.

KOLMES VUUVES ON KERÄTTY 7 MLN RUBL'UA

За три года собрано 6 млн рублей

- Rahvas - Вклад физических лиц – 66 %
- Yhtistykset - Вклад общественных организаций – 5 %
- Piirualoin da kniigoin myöndäl - Собрано на праздниках и на продаже пирогов и сувениров – 10 %
- Yritykset - Вклад предприятий – 11 %
- ЕС - projektu - Проект ЕС «ЕСНО» – 8 %  
(ikkunat/окна)

# Kui Karjalan kielen kodi vaikuttau kylän kehitändäh?

- Koin nostandu da den'goin keräändy on suanuh median huomivon da se sai Vieljärven čupun kuulužakse
- Koin nostandah kerätyt den'gat käytetäh Vieljärvel, subotniekoile tulluot rahvas da ruadajat käytetäh kylän palveluloi
- Vieljärven rahvas opastuu Koin uvvenaigaizih srojindutaboih
- Koin nostandu yhtisti kylän aktivistat

# Как Дом карельского языка влияет на развитие села?

- Строительство Дома и сбор средств широко освещается СМИ и Ведлозеро становится известным селом
- Собранные средства инвестируются в Ведлозеро, приезжающие на субботники волонтеры и специалисты пользуются услугами села
- Жители села познакомились с новыми строительными технологиями
- Строительство Дома объединило активных людей села

# Kui Karjalan kielen kodi vaikuttau kylän kehitändäh?

- Kylän rahvahal on enämbi mahtuo kehittiä omua iččiedy (kieli-, käziruado-, fiskul'tuuru-, taidehkursat) da se nostau elaijan luaduu
- Omah kieleh opastundu on parastu kodimuasuvaičuksen kazvatandua
- Kodi voi olla bizness-inkubatorannu, kudamas jogahine voi oppie midätah uuttu (käziruadoloin myöndy, kezäkafeterii, i m.i.)

# Как Дом карельского языка влияет на развитие села?

- У жителей деревни больше возможностей для саморазвития и самореализации (языковые курсы, прикладной труд, физкультура, искусство), что повышает качество жизни
- Изучение родного языка – лучшее патриотическое воспитание
- Дом может быть своеобразным бизнес-инкубатором, в котором каждый может попробовать свои силы (продажа сувениров, летнее кафе и т.д.).

# Kui Karjalan kielen kodi vaikuttau kylän kehitändäh?

- Miellykiinnittäi vällyaigu on hyvä ebätervehellizen elaijan tavan profilaktiekku
- Mahto tulla Kodih omien lapsien da bunukoin kel lujittau sugupolvien yhtevyitty
- Yhtistyksel on levei yhtesruadoverkko, kudaman avul voi suaha sponsoruabuu kyläle (uuzi azetandukohtu Vieljärvel)
- Hyvä Kodi kohendau kylän muanittavuttu da rahvas rakkahembal jiädäs elämäh kyläl ku olizi ruadokohtu

# Как Дом карельского языка влияет на развитие села?

- Интересный досуг – хорошая профилактика асоциальных явлений
- Возможность придти в дом с детьми и внуками укрепляет межпоколенные связи
- КРОО «ДКЯ» имеет широкую сеть сотрудничества, с помощью которой можно привлекать спонсорскую помощь для развития села (новая остановка в Ведлозере)
- Хороший Дом повышает привлекательность села и желание остаться жить в родном селе при наличии рабочих мест

# Kui Karjalan kielen kodi vaikuttau kylän kehitändäh?

- Karjalan kielen koin kehitändy mualoin  
välizenny karjalan kielen maltandukeskučannu  
suau Vieljärvele gostii eri alovehis da mualois,  
mi kehittäy turizmu- da toizii palveluloi kyläs  
da nenga rodieu uuzii ruadokohtii

# Как Дом карельского языка влияет на развитие села?

- Развитие Дома карельского языка как международного центра компетенции по карельскому языку привлечет в Ведлозеро гостей из других районов и регионов России и из-за рубежа, что повлияет на развитие туристических и других услуг в деревне и на появление новых рабочих мест

Passibot kaikile avvuttajile!  
Благодарим всех помощников!

